

Entfernung von Zecken

إزالة القراد

Aus medizinischer Sicht ist das Entfernen von Zecken möglichst zeitnah zum Zeckenbiss sinnvoll. Um eine Zecke bei Ihrem Kind in der Kindertageseinrichtung entfernen zu können, benötigen wir Ihr Einverständnis.

من الناحية الطبية، يُستحسن إزالة القراد في أسرع وقت ممكن بعد التعرض للدغ. ومن أجل إزالة القرادة من جلد طفلك أثناء وجوده في مركز الرعاية النهارية للأطفال، نطلب أولاً الحصول على موافقتك.

Sollten wir bei Ihrem Kind während der Betreuung in der Kindertageseinrichtung eine Zecke entdecken, werden wir diese unmittelbar entfernen. Wurde eine Zecke entfernt, informieren wir Sie hierüber, wenn Sie Ihr Kind abholen.

إذا اكتشفنا قرادة على طفلك أثناء تواجده في مركز الرعاية النهارية للأطفال، فسنقوم بإزالة القرادة على الفور. وإذا أزلنا القرادة من جلد طفلك، فسوف نعلمك بذلك عندما نحضر لإصطحاب طفلك.

Wir bitten Sie, auch nach dem Entfernen der Zecke darauf zu achten, ob bei Ihrem Kind folgende Reaktionen zu beobachten sind:

- Entzündung der Bissstelle
- kreisrote Entzündung am Körper
- allgemeines Krankheitsempfinden

Treten solche Reaktionen auf, stellen Sie bitte Ihr Kind einem Arzt vor.

بمجرد أن نزيل القرادة، نطلب منك فحص طفلك لمعرفة حدوث أي من ردود الفعل التالية:

- التهاب منطقة اللدغ
 - طفح أحمر دائري الشكل على الجلد
 - إشارات عامة توحى بأن طفلك ليس على ما يرام
- في حالة حدوث ردود فعل كهذه، فيرجى اصطحاب طفلك إلى الطبيب.

Mit der Entfernung der Zecke durch die pädagogischen Fachkräfte in der Kindertageseinrichtung bin ich/ sind wir einverstanden: ja nein

أقر/نقر بالموافقة على إزالة القراد بواسطة الفريق التربوي في مركز الرعاية النهارية للأطفال: نعم لا

Falls Sie mit einer Zeckenentfernung durch uns nicht einverstanden sind, wird für den Fall eines Zeckenbisses folgendes Vorgehen in der Kindertageseinrichtung vereinbart:

في حال عدم موافقتك على إزالة القراد بواسطة الفريق التربوي لدينا، فسيتم الاتفاق على الإجراء التالي في حال تعرض طفلك للدغات القراد في مركز الرعاية النهارية للأطفال لدينا:

Ort, Datum

المكان، التاريخ

Unterschrift Personensorgeberechtigte*r¹

توقيع ولي الأمر

Unterschrift Personensorgeberechtigte*r¹

توقيع ولي الأمر

¹ Die Unterzeichnung hat immer durch alle vorhandenen Personensorgeberechtigten zu erfolgen, es sei denn, die personensorgeberechtigten Eltern leben getrennt und das Kind hält sich mit Einwilligung des einen Elternteils oder auf Grund einer gerichtlichen Entscheidung gewöhnlich bei dem anderen Elternteil auf. In diesem Fall genügt die Unterschrift desjenigen Elternteils, bei dem sich das Kind aufhält.

¹ يجب دائماً توقيع نموذج الموافقة من قِبل جميع الأشخاص الذين لهم وصاية على الطفل، ما لم يعيش الوالدان المكلفان بالوصاية بشكل منفصل وكان الطفل يقيم مع أحد الوالدين بموافقة الوالد الآخر أو يبقى عادةً مع أحدهما بقرار قضائي؛ وفي هذه الحالة، يكفي توقيع الوالد الذي يعيش معه الطفل.